

<b>Curso</b>	Restauração e Catering			<b>Ano letivo</b>	2018/2019	
<b>Unidade Curricular</b>	Espanhol III Aplicado			<b>ECTS</b>	3	
<b>Regime</b>	Obrigatório					
<b>Ano</b>	3ºAno	<b>Semestre</b>	1º sem	<b>Horas de trabalho globais</b>		
<b>Docente (s)</b>	Florbela Lages Antunes Rodrigues			<b>Total</b>	81	<b>Contacto</b> 45
<b>Coordenador da área disciplinar</b>	Prof. Doutor Samuel Walter Best					

**GFUC previsto**

## 1. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

Trata-se de uma unidade curricular de base que pretende contribuir para a constituição do perfil de competências preconizado para o curso. Com a disciplina semestral de Espanhol III pretende-se atingir um nível superior das competências comunicativas e linguísticas (léxico - gramatical, funcional e fonética). Pretende-se que o aluno seja capaz de interagir de forma compreensível em situações de comunicação conhecidas dentro da linguagem turística.

O presente programa é uma continuação do Espanhol I e Espanhol II e uma introdução às noções básicas de cariz turístico, que permita ao aluno desenvolver-se sem grandes problemas nas situações comunicativas quotidianas no mundo hoteleiro, nomeadamente na receção do hotel e visa desenvolver competências comunicativas e linguísticas na área de Espanhol para profissionais de restauração e catering, hotelaria e turismo.

## 2. CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS

El origen del turismo.

- Definición de Turismo; Turismo interno y turismo emisor español; Hábitos turísticos de los residentes en España; Turismo receptor español; Hábitos turísticos del visitante internacional; Los beneficios económicos del turismo; Ética y Turismo: el turista responsable; Los mejores para viajar.

Turismo cultural y de ocio.

Mundo de la hotelaría: Despedir al cliente, agradecimientos y reclamaciones; La Petición de la factura; Los agradecimientos de los clientes; Las quejas y reclamaciones; La hoja de reclamación de un cliente; La petición de un favor; Escribiendo cartas; Entender las conversaciones telefónicas relacionadas con la petición de factura y las reclamaciones; Escribir cartas de agradecimiento y de respuesta a las reclamaciones; Agradecer las felicitaciones; Argumentar tus razones para aceptar o rechazar una reclamación; Tranquilizar a los clientes molestos por los contratiempos surgidos; El mecanismo de la reserva

La gastronomía: Utilizar recetas aplicadas al aprendizaje de ELE; Tomar como base la gastronomía de la lengua que se va a estudiar; Acercar a la competencia sociocultural a través de la cocina; Ofrecer una gran versatilidad de recetas y textos de varios países del mundo hispanohablante.

### **3. DEMONSTRAÇÃO DA COERÊNCIA DOS CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS COM OS OBJETIVOS DA UC**

Os objetivos estabelecidos para esta unidade curricular são coerentes com os seus conteúdos programáticos, nomeadamente na compreensão e utilização oral e escrita de expressões quotidianas de uso muito frequente, assim como frases simples destinadas a satisfazer necessidades de tipo imediato. De salientar também, a interligação entre os conteúdos programáticos, os objetivos e a bibliografia principal considerada para a unidade curricular.

### **4. BIBLIOGRAFIA PRINCIPAL**

MOLERO, C.M.; y PRADA, M. *Español en la cocina – Aprender español cocinando*. Madrid: SGEL.2012.

INCA – CEA .*Manual de cocina profesional*. Escuela de Artes Culinarias y Gastronomía. PALOMINO, M., GRAMATICA EN DIALOGO. Enclave/ELE.2008.

MARTINS PERIS, Ernesto y Neus SANS BAULENAS, Gente 1. Curso de Español para Extranjeros. Libro del alumno y libro de trabajo y resumen gramatical. Barcelona, Difusión 2000.

FERNÁNDEZ, J; FENTER, R; Curso Intensivo de Español, Gramática. SGEL. Madrid.

BENÍTEZ, Pedro; MADRIGAL, Maria Jesus, Español para Extranjeros. Cuaderno de Ejercicios Edinumen. 1999.

OCASAR ARIZA, José Luís, Amnésia, Lecturas de Español – Nivel elemental I. Edinumen. 2002.

LÓPEZ, Gloria y LÓPEZ María Rosa, Conversemos en clase – Nivel Elemental-Intermedio. Edinumen.2003.

MORENO, Concha y TUTS, Martina, El español en el hotel. Sociedad General Española de Librería.1997.

MORENO, Concha; TUTS, Martina, Cinco Estrellas Español para el turismo SGEL, 2009.

PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES (Niveles de referencia para el Español según el MCER). Marco de Referencia Europeo.

### **5. METODOLOGIAS DE ENSINO (REGRAS DE AVALIAÇÃO)**

A avaliação contínua pressupõe o acompanhamento regular do processo de ensino aprendizagem da la unidade curricular.

**5.1 Avaliação contínua:**

- Trabalhos semestrais e apresentação oral: 50%
- Frequência: 50%

**5.2 Avaliação final (época normal e recurso):**

- 50% parte escrita y 50% parte oral. Só se convocará à oral os alunos com nota igual o superior a 10 na parte escrita.

**6. DEMONSTRAÇÃO DA COERÊNCIA DAS METODOLOGIAS DE ENSINO COM OS OBJETIVOS DA UNIDADE CURRICULAR**

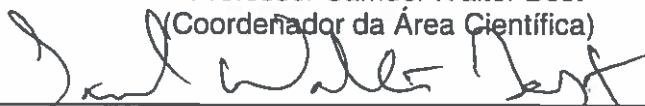
Esta UC visa dar ao discente uma visão geral da língua espanhola e pretende ser o primeiro contato com ela. As metodologias de ensino são coerentes com os objetivos da UC porque abordam questões de ordem teórica e conceptual, que pretendem introduzir os estudantes nessa primeira abordagem à língua estrangeira, centrando a atividade formativa no estudante pelo seu envolvimento em questões práticas, como leituras e interpretações de textos assim como no confronto de problemas o mais possível relacionados com as realidades contextuais dos sectores do turismo e articulando com a investigação aplicada desenvolvida no trabalho de grupo.

**7. REGIME DE ASSIDUIDADE**

Vigora a obrigatoriedade de 2/3 de presenças às aulas para que os alunos possam optar pela avaliação contínua.


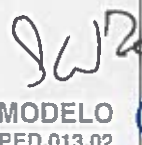
Data: 29/01/2019

Professor Samuel Walter Best  
(Coordenador da Área Científica)



Florbela Lages Antunes Rodrigues  
(Docente – Assistente)



	<b>SUBJECT DESCRIPTION</b>	 MODELO PED.013.02
---	----------------------------	--

<i>Course</i>	Catering and restauration			<i>Academic year</i>	2018-2019		
<i>Subject</i>	Spanish III			<b>ECTS</b>	3		
<i>Type of course</i>	Compulsory						
<i>Year</i>	2º	<i>Semestre</i>	1º sem.	<i>Student Workload</i>			
<i>Professor(s)</i>	Florabela Lages Antunes Rodrigues			<i>Total</i>	81	<i>Contacto</i>	45
<i>Area/Group</i>	Languages and culture						
<i>Coordinator or Head of Department</i>	Prof. Doutor Samuel Walter Best						

Completed SD

### 1. LEARNING OBJECTIVES

This is a basic course that aims to contribute to the establishment of the competency profile recommended for the course. With the semester course for Spanish IV aims to achieve an advanced level (B2, communicative and linguistic skills (lexical - grammatical, phonetic and functional). Focusing will be particularly important in the understanding and production. It is intended that the student is able to structure, organize and explain a sightseeing tour through the main Spanish cities and meet the characteristic of the profession of Tourist Guide. This program is a continuation of Spanish I, II.

### 2. PROGRAMME

The origin of tourism.

- Definition of Tourism; Internal tourism and tourism Spanish issuer; Tourist habits of the residents in Spain; Tourist habits of the international visitor; The economic benefits of tourism; Ethics and Tourism: the responsible tourist; The best to travel.

- Cultural and leisure tourism.

World of the hotel industry: Dismissing the customer, thanks and complaints; The Invoice Request; Customer appreciation; Complaints and complaints; A customer's claim sheet; The request of a favor; Writing letters; Understand phone conversations related to bill request and claims; Write letters of appreciation and response to complaints; Thank the congratulations; Argue your reasons for accepting or rejecting a claim; Reassure annoying customers about setbacks; The mechanism of the reservation

SUBST  


- Gastronomy.

Using recipes applied to the learning of HE; To take as base the gastronomy of the language to be studied; To approach sociocultural competence through cooking; To offer a great versatility of recipes and texts of several countries of the Spanish-speaking world.

### **3. DEMONSTRAÇÃO DA COERÊNCIA DOS CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS COM OS OBJETIVOS DA UC COHERENCE BETWEEN PROGRAMME AND OBJECTIVES**

The goals established for this curricular unit are consistent with its syllabus, particularly in the understanding plus written and oral usage of everyday expressions, as well as simple sentences intended to satisfy immediate needs. The interconnection between the syllabus, the objectives and the main bibliography considered for the curriculum unit is worth mentioning

### **4. MAIN BIBLIOGRAPHY**

MOLERO, C.M.; y PRADA, M. *Español en la cocina – Aprender español cocinando*. Madrid: SGEL.2012.

INCA – CEA *Manual de cocina profesional*. Escuela de Artes Culinarias y Gastronomía.  
PALOMINO, M., GRAMÁTICA EN DIALOGO. Enclave/ELE.2008.

MARTINS PERIS, Ernesto y Neus SANS BAULENAS, Gente 1. Curso de Español para Extranjeros. Libro del alumno y libro de trabajo y resumen gramatical. Barcelona, Difusión 2000.

FERNÁNDEZ, J; FENTER, R; Curso Intensivo de Español, Gramática. SGEL. Madrid.

BENÍTEZ, Pedro; MADRIGAL, Maria Jesus, Español para Extranjeros. Cuaderno de Ejercicios Edinumen. 1999.

OCASAR ARIZA, José Luís, Amnésia, Lecturas de Español – Nivel elemental I. Edinumen. 2002.

LÓPEZ, Gloria y LÓPEZ María Rosa, Conversemos en clase – Nivel Elemental-Intermedio. Edinumen.2003.

MORENO, Concha y TUTS, Martina, El español en el hotel. Sociedad General Española de Librería.1997.

MORENO, Concha; TUTS, Martina, Cinco Estrellas Español para el turismo SGEL, 2009.

PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES (Niveles de referencia para el Español según el MCER). Marco de Referencia Europeo.

## 5. TEACHING METHODOLOGIES (INCLUDING EVALUATION)

Theoretical-practical lessons with action-oriented and tasks and project oriented communicative methods. Practice of oral and written language skills through different types of written texts and audiovisual materials.

5.1 The Continuous assessment presupposes the regular following of the lessons.

-Semester assignments: 50%

-Global Test: 50%

5.2 Final evaluation (Ordinary and Extraordinary Exam)

-50% written part and 50% oral part. Oral exams will only be done if the written part grade is equal or superior to 10. The oral part will include topics taught throughout the semester.

## 6. DEMONSTRAÇÃO DA COERÊNCIA DAS METODOLOGIAS DE ENSINO COM OS OBJETIVOS DA UNIDADE CURRICULAR

Esta UC visa dar ao discente uma visão geral da língua espanhola e pretende ser o primeiro contato com ela. As metodologias de ensino são coerentes com os objetivos da UC porque abordam questões de ordem teórica e conceptual, que pretendem introduzir os estudantes nessa primeira abordagem à língua estrangeira, centrando a atividade formativa no estudante pelo seu envolvimento em questões práticas, como leituras e interpretações de textos assim como no confronto de problemas o mais possível relacionados com as realidades contextuais dos sectores do turismo e articulando com a investigação aplicada desenvolvida no trabalho de grupo.

## 7. COHERENCE BETWEEN TEACHING METHODOLOGIES AND OBJECTIVES

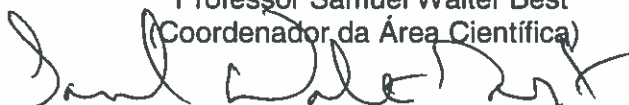
Teaching methodologies are consistent with the goals of the curriculum unit since the syllabus is coordinated with the communicative method facilitating the practice of written and oral skills. The resolution of exercises allows adequate content explanation.

## 8. ATTENDANCE

According to the decision taken by the Council of Scientific ESECD at the meeting on 29/09/2010, force the mandatory two thirds attendances to classes so that students can opt for continuous assessment process.

Date: January, 2019

Professor Samuel Walter Best  
(Coordenador da Área Científica)



Florbela Lages Antunes Rodrigues  
(Docente – Assistente)

